



Distr.: Limited
4 June 2010
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثانية والثلاثون

بون، ٣١ أيار/مايو - ٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠

البند ٨ من جدول الأعمال

تطوير التكنولوجيا ونقلها

تطوير التكنولوجيا ونقلها

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- رحّبت الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بانتخاب السيد بروس ويلسون (أستراليا) رئيساً لفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا (فريق الخبراء)، والسيد نجم الدين قطبي الحسن (السودان) نائباً للرئيس لعام ٢٠١٠، وبترشيح الأطراف خبراء لعضوية الفريق في عام ٢٠١٠^(١).

٢- ورحبت الهيئتان الفرعيتان بتقرير فريق الخبراء^(٢) وأحاطتا علماً بالتقرير الشفوي لنائب رئيس فريق الخبراء المتعلق بنتائج الاجتماعات التي عقدها الفريق في سيدني بأستراليا في الفترة من ٢٢ إلى ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠ وفي بون بألمانيا في الفترة من ٢٧ إلى ٢٨ أيار/مايو ٢٠١٠.

٣- وأقرت الهيئتان الفرعيتان برنامج العمل المحدّث لفريق الخبراء لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١^(٣). وطلبت الهيئتان الفرعيتان إلى فريق الخبراء أن يقوم، أثناء أدائه لعمله الخاص بالأنشطة الواردة في البندين ٤-٣ و ٤-٤ من برنامج العمل المحدّث، بالتركيز على المجالات التي تخطى بدرجة عالية من التقارب بين الأطراف في مداولاتها بشأن المسائل

(١) FCCC/SB/2010/INF.1، المرفق الثاني.

(٢) FCCC/SB/2010/INF.1.

(٣) FCCC/SB/2010/INF.1، المرفق الأول.

المتصلة بالتكنولوجيا في إطار الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. وطلبت الهيئتان الفرعيتان أيضاً إلى فريق الخبراء أن يتناول بالتفصيل، أثناء اضطلاعهم بهذه الأنشطة، خيارات الطرائق العملية لما يلي:

(أ) اللجنة التنفيذية المقترحة المعنية بالتكنولوجيا على أساس المهام الواردة في الوثيقة FCCC/AWGLCA/2010/6، المرفق الثالث، الفقرة ٧ (أ-د) و(ز) و(ط)؛

(ب) مركز تكنولوجيا المناخ وشبكة تكنولوجيا المناخ المقترحين على أساس المهام الواردة في الوثيقة FCCC/AWGLCA/2010/6، المرفق الثالث، الفقرة ١٠ (أ-ج) و(د) ('١'-'٥').

٤- وأشارت الهيئتان الفرعيتان إلى استنتاجات دورتيهما الثلاثين والحادية والثلاثين المتمثلة في إيلاء الاعتبار لإيجاد وسيلة فعالة لإشراك القطاع الخاص في هذه العملية على وجه أكمل^(٤). ورحبت الهيئتان الفرعيتان باستمرار الحوار بين فريق الخبراء وأوساط الأعمال بالتزامن مع الاجتماعات التي عقدها الفريق، وشجعت الهيئتان الفرعيتان فريق الخبراء على مواصلة هذا الحوار، وضمان تحقيق توازن في تمثيل أوساط الأعمال بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية. ودعت الهيئتان الفرعيتان فريق الخبراء إلى النظر في خيارات تحسين العمل مع الأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني. وأشارت إلى تعزيز الأنشطة التي تضطلع بها الشبكة الاستشارية المعنية بالتمويل الخاص التابعة لمبادرة تكنولوجيا المناخ.

٥- وأشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الآراء^(٥) التي أعربت عنها الأطراف والمنظمات ذات الصلة فيما يتعلق بمجالات التركيز المحددة في الجزء الرابع من الاختصاصات المشار إليها في المقرر ٢/م أ-١٤ والتقرير التوليقي^(٦) لتلك الآراء الذي أعدته الأمانة لتنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثلاثين. وأشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى ورقة^(٧) أخرى قدمها أحد الأطراف رداً على دعوة الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثلاثين وإلى التقرير التوليقي المحدث لتلك الآراء^(٨) الذي أعدته الأمانة.

٦- ورحبت الهيئة الفرعية للتنفيذ بالتقرير الذي أعدته الأمانة فيما يتعلق باستعراض وتقييم مدى فعالية تنفيذ الفقرتين ١ (ج) و ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية^(٩). وأشارت إلى المعلومات المقدمة في التقرير بشأن الخطوات التي اتخذتها الأطراف والمنظمات الأخرى ذات

(٤) FCCC/SBSTA/2009/3، الفقرة ٢٢، FCCC/SBI/2009/8، الفقرة ٦٦، FCCC/SBSTA/2009/8، الفقرة ٢٣، FCCC/SBI/2009/15، الفقرة ٦٤.

(٥) FCCC/SBI/2009/Misc.4.

(٦) FCCC/SBI/2009/INF.1.

(٧) FCCC/SBI/2010/Misc.3.

(٨) FCCC/SBI/2010/INF.6.

(٩) FCCC/SBI/2010/INF.4.

الصلة في عملية تطوير التكنولوجيا ونقلها ضمن وخارج إطار الاتفاقية. وأكدت الهيئة الفرعية للتنفيذ فائدة النتائج والاستنتاجات الواردة في التقرير لتعزيز العمل على تنفيذ تطوير التكنولوجيا ونقلها، بما في ذلك عملية الاستعراض. ولاحظت الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضاً التحديات المطروحة في مجالي إتاحة البيانات وجمعها لدعم الاستعراض والتقييم.

٧- وأشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى تقرير مرفق البيئة العالمية بشأن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج بوزنان الاستراتيجي المتعلق بنقل التكنولوجيا^(١٠). وتطلع الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى تلقي التقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا البرنامج في دورتها الثالثة والثلاثين لتقييم مدى تقدمه واتجاهه في المستقبل لكي تستنير به الأطراف لدى نظرها في الاحتياجات اللازمة لتنفيذ البرنامج الاستراتيجي على المدى البعيد وفقاً للمقرر ٢/م أ-١٤. ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ مرفق البيئة العالمية إلى تقديم تقارير مرحلية نصف سنوية بشأن تنفيذ الأنشطة التي تحظى بالدعم في إطار برنامج بوزنان الاستراتيجي المتعلق بنقل التكنولوجيا والتي يمكن وضعها على موقع مركز تبادل المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا (TT:CLEAR).